Scéal Oilibhéir

**Nuachtlitir 4-4-2019**

**Laethanta Saoire na Cásca |*Easter Holidays***

Táimid ag druidim le deireadh an dara téarma cheana féin! Cá dtéann an t-am? Ag an am céanna ar ndóigh, táimid ag druidim le deireadh an Charghais agus an tSeachtain Mhór agus Domhnach Cásca ag fanacht linn. Tá súil agam go mbaineann gach éinne sult as an sos agus go dtógaimid ar fad cúpla nóiméad am éigin le smaoineamh ar dhaoine eile inár saol. Tá coincheap na híobairte an-láidir timpeall an ama seo agus sinn ag smaoineamh ar Íosa ar an gCrois ag fáil bháis ar ár son. Ar ndóigh cuireadh laochra 1916 chun báis am seo na bliana freisin. Ba mhaith an t-am é smaoineamh ar na daoine inár saol a dhéanann íobairtí ar ár son, lena gcuid ama, nó lena gcuid airgid nó ar aon bhealach eile. Beidh an scoil á dúnadh ar a 12:00 ar an Aoine seo chugainn 12 Aibreán agus beimid ar oscailt arís ar an Luan 29 Aibreán.

We’re heading for the end of the Second term already! Where does the time go? At the same time of course, we are headed for the end of Lent and Holy Week with Easter Sunday awaiting us. I hope everybody enojys the break and that we all take a couple of minutes at some stage to think of the other people in our lives. The concept of sacrifice is very strong around this time as we think of Jesus dying on the Cross for us. Of course, the heroes of 1916 were also put to death at this time of year. It would be a good time to think of the other people in our lives who make sacrifices for us, with their time, or with their money or in any other way. The school will close at 12:00 next Friday 12 April and we will be open again on Monday 29 April.

**Glantachán Mór an tSamhraidh |*Big Summer Clean-Up***

Mar chuid den obair a dhéanaimid ar an timpeallacht agus ar an tsaoránacht, beidh Glantachán Mór an tSamhraidh againn ar an 1 Bealtaine ar 13:45. Beidh na Naíonáin imithe abhaile ar 13:30 ar ndóigh ach tá fáilte mhór roimh aon tuismitheoir na naíonán dá mba mhaith leo teacht ar ais 13:45 le gur féidir leo agus lena bpáiste a bheith rannpháirteach san obair. Beidh fáilte roimh thuismitheoirí ranganna eile na scoile freisin más mian leo cabhrú. Beidh lámhainní, málaí agus uirlisí an-úsáideach. Tá sé i gceist againn snas a chur ar láthair na scoile, ar an ngairdín agus ar an gceantar lasmuigh den scoil. Agus an aimsir ag dul i bhfeabhas (tá súil againn!), is deis iontach í seo obair **mar** phobal **don** phobal.

As part of our work on the environment and citizenship, we will have a Big Summer Clean-Up on 1 May at 13:45. The Infants will of course be gone home at 13:30 but any of the infants’ parents will be more than welcome if they wish to return at 13:45 so that they and their child can participate in the work. The parents of the other classes are also very welcome to come along if they would like to help. Gloves, bags and tools will be very helpful. We intend to give the school site, the garden and the areas outside the school a sprucing up. As the weather improves (we hope!), this is a wonderful opportunity to work **as** a commnity **for** the community.

**Éadaí Spóirt |** *Tracksuits*

Bíonn an-chuid gníomhaíochta ar siúl ag páistí Scoil Oilibhéir agus táimid an-sásta leis sin. An t-aon mhíbhuntáiste ná go dtagann athrú ar na leathanta don éide spóirt! Tá cnaipe nua ar an suíomh agus beidh aon socrú nua ansin ach seo thíos na laethanta mar a bhfuil siad anois. Tá cead ag na Naíonáin éide spóirt a chaitheamh aon lá ach caithfear é a chaitheamh ar na laethanta seo thíos.

*Our children in* Scoil Oilibhéir *are constantly active and we’re very happy with that. The only disadvantage is that the tracksuit days can change from time to time! There is a new button on the website for any new arrangemnets but for now, these are the tracksuit days as they stand. Infants may wear tracksuit on any day but must wear it on the days below.*

**Naíonáin Bheaga** Déardaoin agus Aoine **Rang a Trí** Máirt – Céadaoin – Déardaoin

**Naíonáin Mhóra** Déardaoin agus Aoine **Rang a Ceathair** Luan – Máirt – Aoine

**Rang a hAon**  Déardaoin agus Aoine **Rang a Cúig** Máirt – Céadaoin – Déardaoin

**Rang a Dó**  Déardaoin agus Aoine **Rang a Sé** Máirt – Céadaoin – Déardaoin – Aoine

**Oíche Oscailte ag Coláiste Phobail Bhaile Lutrail/Coláiste na Tulchann|** *Open Night for LCC/Coláiste na Tulchann*

Beidh Oíche Oscailte ag Coláiste Phobail Bhaile Lutrail agus Coláiste na Tulchann ar an Déardaoin 11 Aibreán óna 19:00 ar aghaidh. Fáilte roimh chách.

*LCC and Coláiste na Tulchann will hold an Open Night on Thursday 11 April fom 19:00. All welcome.*

**Cursaí Spóirt|***Sporting Matters*

Tá ag éirí go hiontach lenár n-imreoirí iomána agus camógaíochta. Bhí bua maith ag na hiománaithe i Leamhcán an tseachtain seo caite ach fuair ár gcairde i Scoil Naomh Mochta an lámh in uachtar orainn sa chluiche camógaíochta tar éis tréaniarrachta ónár gcailíní. Bhí bua iontach ag na cailíní inné. Féach thíos na cluichí atá fágtha acu.

*Our hurlers and camógs are getting on great. Our boys had a great win in Lucan but our friends in St. Mochta’s got the upper hand in our camogie game after a super effort from our girls. The girls had a great win yesterday. See below the remaining fixtures*

***Iomáint Camógaíocht***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 11/04/2019 15:00 | Buachaillí  | Sc Oilibhéir  -v- Caisleán Druimní | Somerton |
| 10/04/2019 15:00 | Cailíní | Ongar -v- Sc Oilibhéir  | Benedict's |

**An Chéad Fhaoistin |** *First Confession*

Beidh Rang a Dó ag déanamh a gCéad Fhaoistine ar an Máirt seo chugainn sa seipéal ar a 20:00. Guímid gach uile bheannacht orthu agus iad ag ullmhú don Chomaoineach i mí Bhealtaine.

Rang a Dó *will be making their First Confession this Tuesday in the church at 20:00. We wish them every blessing as they prepare for their Communion in May.*

**Halla na Scoile ar Cíos |** *School Hall for rent*

Tá halla na scoile an-ghnóthach le grúpaí seachtracha éagsúla lasmuigh d’uaireanta scoile á úsáid. Is maith linn é seo mar is maith linn a bheith in ann áis a sholáthar don phobal maguaird. Mar a tharlaíonn sé tá spás againn glacadh le grúpaí eile ar an Déardaoin, Aoine, Satharn agus Domhnach, ag brath ar an am. Má tá aithne agat ar aon ghrúpa a mbeadh suim acu an halla a thógáil ar cíos, ba mhór againn dá scaipfeá an scéal seo. Is féidir leo glaoch a chur ar an scoil nó r-phost a chur chugainn chun tuilleadh eolais a fháil.

*Our hall is extremely busy with external groups outside school hours. We like this as we like to be able to provide a facility for the local community. As it happens we do have some availability on Thursday, Friday, Saturday and Sunday, depending on the time. If you know of any group who may be interested in renting the hall, please spread the word. They can call the school or send an e-mail to get further information.*

**Laethanta Saoire agus Trialacha Caighdeánaithe |** *Holidays and Standardised Tests*

Le linn na míosa seo chugainn, Mí Bhealtaine, beidh na páistí i mbun trialacha caighdeánaithe, má shocraíonn tú dul ar laethanta saoire le linn na míosa sin, agus má chailleann do pháiste ceann de na trialacha seo, ní féidir linn geallúint duit go mbeimid in ann an triail a chur ar do pháiste ar dháta eile. Beimid ag cur na dtuairiscí abhaile tríd *Aladdin* i mbliana agus iarrtar ort a bhieth cinnte go bhfuil na sonraí cearta teagmhála againn duit, an seoladh ríomhphoist ach go háirithe. Sábhalfaidh sé seo an-chuid airgid agus ama ar an scoil.

During next month, May, the children will be doing Standardised Tests, if you choose to go on holidays during this month, and if your child misses the test, we cannot guarantee that we will be able to test your child at a later date. We will be sending the reports home through Aladdin this year and you are asked to please ensure that we have the correct contact details for you, especially the e-mail address. This will save the school a substantial cost in money and time.

**Cumann na dTuismitheoirí |** *Parents’ Association*

Tá Cumann an dTuismitheoirí ag ullmhú don Bheárbaiciú Bliantúil ar an 8 Meitheamh agus tá fáilte roimh aon chabhair. Tá cruinniú ag an gCumann ar an 8 Bealtaine agus ba bhreá leo daoine nua a fheiceáil. Is féidir le gach duine cabhrú ar bhealach éigin agus bíonn sé an-taitneamhach freisin! Bí linn.

Cumann na dTuismitheoirí *are preparing for our Annual Barbecue on 8 June in the school garden and all help is more than welcome. The* Cumann *will have a meeting on 8 May and they’d love to see some new faces. Everyone can help in some way and it’s also very enjoyable. Come along!*

**Acmhainní Tacaíochta do Thuismitheoirí |** *Psupport Resources for Parents*

Ár mbuíochas le Gaeloideachas, tá dhá acmhainn den scoth ar fáil do thuismitheoirí le tacú le Gaeilge sa bhaile. Féach an dá nasc thíos.

*We’re grateful to* Gaeloideachas *for two brilliant resources for parents to support Gaeilge at home. Please see the links below.*

<https://irishforparents.ie/>

<http://gaeloideachas.ie/wp-content/uploads/2018/11/A5-booklet-11.pdf>

**Síntiús Deonach don Bhliain 2019 |*Voluntary Contribution for Calendar Year 2019***

Gach bliain bailímid síntiús deonach ó na teaghlaigh sa scoil. Is rud **DEONACH** é seo agus níl aon iachall ar éinne é a thabhairt. Ag an am céanna is rud an-tábhachtach é don scoil agus cabhraíonn sé ar an-chuid bealaí. Cuireann sé ar ár gcumas na himeachtaí breise ar fad a dhéanaimid a eagrú agus na rudaí buiséadacha aon uaire eisceachtúla i gcostas reatha na scoile a chlúdach. Seo thíos samplaí de chuid de na rudaí breise atá i gceist. Bíonn tuismitheoirí na scoile seo fial flaithiúil i gcónaí, lena gcuid ama, lena gcuid saineolais agus lena gcuid airgid. Is go hiomlán fút féin é an méid a thabharfaidh tú. Molaimid €50 an teaghlach ach glactar go buíoch le pé méid a oireann duit. Má tá sé ar do chumas €250 nó níos mó a thabhairt, tá sé de cheart ag an scoil airgead breise a fháil de bharr cúinsí cánacha. Má tá tú sásta síntiús deonach a dhéanamh, iarrtar ort an t-airgead a chur sa chlúdach litreach gorm atá imithe abhaile leis an bpáiste is sine. Iarrtar oraibh gach clúdach litreach a chur ar ais bíodh sé lán nó folamh. Coimeádfar síntiús gach éinne príobháideach. Tabhair faoi deara le do thoil, gur bailiúchán bliantúil é seo, do bhliain an fhéilire 2019. Cé go mbímis á bhailiú níos déanaí sa bhliain, i dtreo an tsamhraidh, tá súil againn go mbeidh sé níos éasca do thuismitheoirí am seo na bliana ach beidh fáilte roimh an síntiús ag am ar bith sa bhliain.

\* Céimeanna sábháilteachta| *Safety measures \** Ranganna Rince|*Dance Classes \** Costais spóirt|*Sporting* *Expenses*

\* Costais taistil d’Imeachtaí Cultúrtha|*Travel Expenses for Cultural Events \** Trealamh spóirt|*Sporting* *Equipment*

*\** Ceardlanna|*Workshops* \*Cóiriú an AED agus Oiliúint na Foirne |*Upkeep of Defib and Staff Training*

*\** Turasanna ar Draíocht|*Trips to* Draíocht \*Oiliúint bhreise agus uas-sciliú na Foirne | *Extra training and upskilling for Staff*

 \* Infheistiú suntasach agus uasghrádú ar an TFC|*Significant ICT Upgrades and Investment \**App *Aladdin* | *Aladdin App*

*\** Rudaí agus trealamh don Ghairdín | *Items and equipment for garden*

*Every year we collect a voluntary contribution from each family in the school. This is* ***VOLUNTARY*** *and there is no obligation on anyone to give anything. At the same time, it is crucial for the school and helps in many, many ways. It allows us to organise those extra activities that we do and to cover the one off/exceptional budgetary items in running costs of the school. Above are some examples of the things in question. The parents of this school are always extremely generous – with their time, with their expertise and with their money. It is entirely up to yourself how much you’d like to contribute. We suggest €50 per family but we gratefully accept any figure that is suitable for you. If you are able to donate €250 or more, the school is entitled to claim extra money back due to tax arrangements. If you are happy to make a contribution, you are asked to enclose it in the blue envelope which has gone home with every eldest child. We ask that all envelopes are returned sealed whether they contain money or not. All contributions will be kept strictly confidential. Please note, this an annual collection for the calendar year 2019. Although we previously collected it later in the year towards the summer holidays, we hope that it may be easier for parents to contribute it at this time of year but we will gratefeully accept this contribution at any time of year.*

**Sláinte, Sábháilteacht agus Slándail |** *Health, Safety and Security*

Rinneamar iniúchadh Sláinte, Sábháilteachta agus Slándála le déanaí agus tá go leor oibre déanta ag iarraidh aon phriacal a bhaint nó a laghdú chomh fada agus is féidir. Má thugann tú rud ar bith faoi deara a d’fhéadfadh a bheith contúirteach, iarrtar ort duine d’fhoireann na scoile a chur ar an eolas láithreach. Smaoinigh le do thoil; tiomáint go cúramach, go bhfuil cosc ar mhadraí, go bhfuil cosc ar chnónna, gan leigheas a bheith i seilbh aon pháiste agus aire a thabhairt do leanaí i gcónaí.

*We carried out a Health, Safety and Security audit recently and have carried out a lot or work to remove or reduce as much as possible any risks. If you do see something that could be dangerous, you are asked to inform a member of staff immediately. Please remember; to drive carefully, no dogs, no nuts, no medicine in child’s possesion, no littering and supervise chidren at all times.*

**Fás na Scoile |** *Growth of School*

Mar a chonaic tú, mar chuid den phleanáil tá an Bord ag bailiú eolais faoin éileamh don 5 bliana seo amach romhainn. Mura bhfuil an fhoirm sin curtha ar ais agat, cuir chugainn í le do thoil ar do luathchaoithiúlacht, má tá foirm eile ag teastáil, cuir scéala chugainn.

*As you have seen, as part of our planning work, the* BordBainistíochta *are gathering information about demand for the next 5 years. If you haven’t returned the form, please do so at your earliest convenience, if you need another form, please let us know.*

**Árachas |** *Insurance*

Agus an aimsir ag dul i bhfeabhas agus páistí ag súgradh lasmuigh níos minicí (buíochas le Dia!) tá seans ann go mbeidh timpiste nó dhó. Ná déan dearmad go bhfuil do pháiste clúdaithe faoi árachas na scoile 24/7. Coinnigh aon pháipearachas más gá duit íoc as cóir leighis nó fiaclóireachta agus bí ag caint linn.

*As the weather improves and children are playing outside more (thanks be to God!) there is a chance that there will be an accident or two. Don’t forget that your child is covered 24/7 under the school insurance. Keep any paperwork if you do need to pay for any medical or dental treatment and speak to us.*

**Turasanna Scoile |*School Tours***

**Seo thíos an t-eolas faoi na turasanna scoile. Rachaidh clúdach litreach abhaile don airgead, ná cuir isteach é go dtí sin le bhur dtoil. Má tá aon deacracht ag éinne ó thaobh airgid de, is féidir labhairt le hAntóin faoi chuing rúin agus tiocfar ar shocrú.**

***See below details of school tours. An envelope wil be sent home for the money. Please do not send it in before then. If you have any difficulty with the cost, you can speak to* Antóin *in confidence and an arrangement will be made.***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Naíonáin Shóisearacha** **Naíonáin Shinsearacha** | **19.6.2019** | Lullymore Farm  | **€20** |
| **Rang a hAon** **Rang a Dó**  | **26.6.2019** | Causey Farm | **€20** |
| **Rang a Trí** **Rang a Ceathair** | **26.6.2019** | Clara Lara \*\*\*Sa bhaile ar 16:00  *Not home until 16:00* | **€25** |
| **Rang a Cúig** | **6/7.6.2019** | **Campáil i *Larch Hill*** | **€90** |

**Dátaí don Dialann |*Dates for the Diary***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **6/7-04-2019** |  **Aifreann an Pharóiste do Rang na Comaoineach | *Parish mass for Communion Class*** | **Séipéal Bhríde 19:00/10:30** |
| **09-04-2019** |  **Sacraimint an Athmhuintearais | *Sacrament of Reconciliation*** | **Séipéal Bhríde 20:00** |
| **11-04-2019** |  **Oíche Oscailte ag CPBL/CNT | *Open Night LCC/*CNT**  | **LCC 19:00** |
| **12-04-2019** |  **Saoire na Cásca| *Easter Holidays***  | **Páistí abhaile ar 12:00** |
| **01-05-2019** |  **Glantachán an tSamhraidh | *Summer Clean-Up*** | **Sa Scoil 13:45** |
| **25-05-2019** |  **An Chéad Chomaoineach|*First Communion*** | **Séipéal Bhríde 12:00** |
| **08-06-2019**  |  **Beárbaiciú Bliantúil | *Annual Barbeque*** | **Scoil 13:00-18:00** |

**Sábháil Airgead Don Scoil| *Save Money For The School***

**Dá mb’fhearr leat an nuachtlitir seo a fháil i bhfoirm leictreonach amháin, ar *Aladdin* nó ar r-phost, cuir téacs nó r-phost chun na scoile le do thoil. Sábhálfaidh sé seo airgead agus am agus beidh sé níos fearr don timpeallacht! Beidh an leagan leictreonach daite freisin**

***If you would prefer to receive this newsletter in electronic form only, on* Aladdin *or by email, please text or email the school. This will save time and money and will also be better for the environment!*  The electronic version will be coloured too**

